



Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church

60 North Jefferson Road

Whippany, New Jersey, 07981

(973) 887 – 3616

Website: sjucc.com

Email: stjohnukrcc@gmail.com

Rev. Stepan Bilyk—Pastor

B

Liturgical Schedule. Sunday, July 13, 2025.

Readings: Rom Mt 8:28-9:1 Tone 4.

U

Saturday, July 12: Martyrs Procius & Hilary. Мучеників Прокла й Іларія.

5:00 P.M. For all our children. (Eng).

L

Sunday, July 13: **Sunday of the Fathers of the Six Ecumenical Council. Отців перших 6-ти Екуменічних Соборів.**

8:30 A.M. За всіх парафіян.(Ukr).

10:00 A.M. †Іванка Котляр—Родина Паславських.

За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

L

Monday, June 14: Apostle Aquila. Апостола Акили.

Tuesday, July 15: Great Prince Volodymyr of Kyiv. Великого князя Володимира Київського.

8:00 A.M. За здоров*я і благословення.

E

Wednesday, July 16: Hieromrt. Atheonogenes & his ten disciples. Свщмч. Атеногена і десятиох учнів його.

8:00 A.M. За усі потреби.

T

Thursday, July 17: Great-Martyr Marina (Margaret) B-mrt. Pavlo Gojdic. Велкомчц. Марини (Маргарети) Свщмч. Павла Гойдича.

F

Friday, July 18: Martyr Hyacinth of Amastris; Ven-mrt. Tarsykia. Мч. Якинта, що в Амастриді, прпмчц. Тарсикії.

Saturday, July 19: Venerable Macrina.

5:00 P.M. †Орися Баранська (40ий День) - Родини Чучман і Геймур. (Eng).

R

Sunday, July 20:

8:30 A.M. Подяка Богові за всі дари—Родина Гудзоватих. Ukr).

10:00 A.M. †Підполковник Максим Устименко—Богдан, Оксана Пилипів.

За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

Доброго дня всім,
Ми починаємо готуватися до нашого Вересневого фестивалю. Під час літа багато людей відсутня, тому дуже прошу відповісти на повідомлення, щоб ми могли спланувати нашу роботу.
Ми плануємо вареники день у п'ятницю 07.18.2025 - з 12.30 год .

Приготування картоплі- четвер, 07.17.2025 - 5 год вечора.

Прошу повідомити, хто може прийти на допомогу, *дуже прошу відповісти на повідомлення.*

дякую заздалегідь.
Ірина Гавриш

HELLO TO ALL !!!

We are starting preparation for our Festival in September, 20, 2025.

Please come to help to our kitchen ! VARENYKY DAY- JULY, 18 FROM 12.30 PM

Peeling potatoes -July, 17 from 5 pm.

PLEASE SEND EMAIL WITH YOUR AVAILABILITY , PLEASE RESPOND !!!

PLEASE RESPOND TO MY EMAIL OR CALL ME, WE NEED TO KNOW HOW MANY PEOPLE CAN COME.

Please forward this e-mail to your contact lists or to anyone who may be interested in helping. Individuals can help in many ways and need not stay long.

Please contact me, Iryna Gavrysh directly with questions, and to let me know you can help, at ygavrysh@aol.com or (973) 809-5054 .

Thank you.
Iryna



Everyone is invited to join our parish prayer group. Where two or three, many, gather in communal prayer we experience God's presence in more intimate and deeper way. The prayer group gathers for prayer at 10 A.M. every Tuesday of the week. Everyone is welcomed, men and women. Now days life needs support, help, prayer, and with friends together is the best and most powerful way to remain strong in any circumstances of life. Please contact Fr. Stepan for more information at 973-906-3581.

О. Степан радо відвідає з Святими Тайнами хворих, немічних, та старших осіб, які не є взмозі з різних причин прийти до церкви, до прикладу можуть бути є в лікарнях, домах з доглядом, чи в себе вдома. Просимо подзвонити на телефони: 973-887-3616 і повідомити коли є добре відвідати ваших рідних.

Father Stepan will be more than happy to visit any sick or elderly parishioners in hospitals, nursing homes, hospices, etc., or shut-ins at home who are unable to attend church for whatever reason. Please contact him at 973-887-3616, and he will gladly visit them with Holy Communion.

My Eoffering

I would like you to consider participating in our online giving designed to simplify weekly giving in our parish.

Electronic giving will enable every household or individual to make their church offering using electronic funds transfer or credit card. You may already be using online bill pay for your mortgage, car payment, or insurance premium through an automatic withdrawal from your checking or savings account. Many of you also have used your credit cards to purchase goods online through Amazon, eBay, or a number of other sites.

We have teamed up with myEoffering to enable you to use the same process to give your offering electronically from your bank account, credit or debit cards.

There is no cost to you for this giving option. If you are currently fiving on a weekly basis, you will not linger need to write out 52 checks a year or prepare 52 envelopes. And when travel, illness or other circumstances prevent you from attending services, this program will allow your weekly offerings to continue uninterrupted.

You can participate in the electronic giving program immediately. Just visit our church website sjucc.com and look for Please Support Our Church and click myEoffering to register.

Thank you for considering this new giving opportunity.

Fr. Stepan Bilyk



71st Holy Dormition Pilgrimage

August 9 - 10, 2025

Sisters Servants of Mary Immaculate

Sloatsburg, New York

"Mary, Mother of hope, accompany us on our journey!"

– St. John Paul II

Our Holy Dormition Pilgrimage and Chapel at the Sisters Servants of Mary Immaculate has been designated by Most Reverend Paul Chomnycky, OSBM as a Jubilee Churches where FULL JUBILEE INDULGENCES can be obtained.

Saturday, August 9th

Confessions will be available after 01:00 PM

- 12:00 pm - Food Available
- 01:00 pm - **Akathist to the Mother of God** and Blessing of Holy Water
 - Rev. Fr. Edward G. Cimbala – St. Mary's Byzantine – Manhattan, NY
 - Cantor: Cate Antonick
- 02:30 pm - **Meditated Rosary** – Sisters Servant
- 04:00 pm - **Blessing of the Sick** – *bottom of Grotto under tent*
 - **Blessing of Religious Articles** – *front of St. Joseph's Home*
- 05:00 pm - **Divine Liturgy** – Fr. Hryhoriy Lozinskyk -St. John the Baptist Byzantine -Trumbull, CT
 - Cantor: Cate Antonick
- 07:30 pm - **Panahyda** – in front of St. Joseph's Statue by St. Joseph's Home
- 08:00 pm - **Moleben to the Mother of God with candlelight procession to the Grotto**
 - Most Reverend Kurt Burnette
 - Cantor: Cate Antonick

Sunday, August 10th

****Confessions will be available throughout the day beginning at 8:00 am****

- 08:30 - 09:30 am - **Materi Molitvy / Mothers in Prayer** – Rosary / Singing
 - 10:30 am - **Pontifical Divine Liturgy with procession to the Grotto**
 - Most Rev. Borys Gudziak, Metropolitan Archbishop of Philadelphia - Main Celebrant
 - Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM, Eparch of Stamford
 - Most Rev. Bohdan Danylo, Eparch of Parma - homilist
 - Choir: *St. Vladimir's Cathedral – Stamford, CT*
 - blessing of flowers after the Divine Liturgy
 - 01:30 pm - **Blessing of the Sick** – *Grotto steps*
 - **Blessing of Religious Articles** - *front of St. Joseph's Home*
 - 02:15 pm - **Stations of the Cross** - Basilian Fathers
 - 03:30 pm - **Moleben to the Mother of God** – *Grotto altar*
 - Rev Bohdan Vasylyv - St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church, Shenandoah, PA
 - St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, St. Clair, PA
 - Blessing of cars and buses
- Rev. Taras Chaparin - Pilgrimage Spiritual Moderator*



71ша Успенська Проща

09-10 серпня, 2025

Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії

Слоутсбург, Нью Йорк

«Маріє, Мати надії, супроводжуй нас у нашій дорозі!»

- Святий Іван Павло II

*Наш Свято-Успенський Відпуст та Каплицю
Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії визначив
Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ, як Ювілейну Церкву,
де можна отримати **ПОВНІ ЮВІЛЕЙНІ ВІДПУСТ***

Субота, 9го серпня

Сповідь буде доступна після 01:00пп

12:00 пп - Обід

01:00 **пп** - Акафіст до Матері Божої та освячення святої води.

- о. Едуард Сімбала – Парог Пресвятої Діви Марії – Мангатаун, НЮ
- Дяк: Кейт Антонік

02:30 пп - Розарій для роздумів – Сестри Служебниці

04:30 пп - Благословення хворих – підніжжя Гротто під шатром

- Благословення релігійних речей - перед домом св. Йосифа

05:00 пп - Свята Літургія О. Григорій Лозінський - Церква св. Івана Хрестителя Візантійського -
Трамбулл, Коннектикут

- Дяк: Кейт Антонік

07:30 пп - Панахида – перед домом св. Йосифа

08:00 пп - Молебен до Матері Божої/процесія з свічками – Гротто

- Владика Курт Бурнетт – Єпарх Пасейку
- Дяк: Кейт Антонік

Неділя, 10го серпня

****Сповідь доступна протягом дня з год. 8:00 ранку****

08:30 – 9:30 - Матері Молитви – Вервиця/спів

10:30 - Архиєрейська Божественна Літургія з процесією

- Архієпископ Борис Гудзяк, Митрополит УГКЦ в США – Головний Служитель
- Владика Павло Хомницький, ЧСВВ, Єпарх Стемфорду
- Владика Богдан Данило, Єпарх Пармський - Проповідник
- Хор: Собор Святого Володимира – Стемфорд, Коннектикут
- Благословення зілля

01:30 пп. - Благословення хворих – сходи напроти Гротто

- Благословення релігійних речей – перед домом св. Йосифа

02:15 пп - Хресна Дорога – оо. Василіяни

03:30 пп - Молебень до Матері Божої – Гротто -

- о. Богдан Василів - Українська Кат. Церква Св. Архангела Михаїла, Шенандоа, Пенсильванія
- Українська Кат. Церква Св. Миколая, Сент-Клер, Пенсильванія
- Благословення машин та автобусів

о. Тарас Чапарин – Духовний Модератор Прощі



ВОЛОДИМИР ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ КИЇВСЬКИЙ

Князь Володимир Святославович увійшов у історію нашого народу як князь-Святитель, який охрестив Україну-Русь і ввів її в християнську цивілізацію. За його труди на благо рідної землі народ ще за життя назвав його Великим князем, любив його як батька нації а після смерті ввів його до лику святих.

Діяльність князя і справді була великою. Великою, міцною, єдиною і сильною була при ньому і княжа Україна. Дружби з Володимиром,

його допомоги шукали європейські імператори і королі.

Життю і діяльності Володимира Великого присвячено багато творів історичної і художньої літератури. Він є відомою і популярною історичною особою не лише в Україні.

Але, крім великого державного політичного діяча, Володимир Великий був ще й великим полководцем і флотоводцем. Його головні військові походи і перемоги пов'язані в першу чергу з флотом; і київську державу князь зміцнював як морську країну. При князі Володимирі Святославовичі флот динамічно розвивався і займав чільне місце не лише як військова сила. У більшій мірі Володимир використовував флот у справі військово-дипломатичній.

Володимир був третім сином князя Святослава. Народився він близько 955 року. Його матір'ю була Малуша - служанка бабусі, княгині Ольги. Тому Володимира в молоді літа літописець називає "робичичем".

Великокняжий київський стіл Володимир зайняв в 979 році після перемоги в семилітній міжусобиці з братами Олегом і Ярополком. З перших днів свого правління молодий князь твердою рукою взявся зміцнювати розхитане міжусобицею державне управління та збирати воедино землі київської держави.

Спочатку він погляд свій спрямував на Захід. На початку 980 років походом у Прикарпаття він повертає зайняті чехами етнічні галицькі землі до Перемишля включно. Потім, приборкавши радимичів на сході, він направляє своє військо і флот на волзьких булгар. У цій війні княжий флот виступає головним транспортним засобом, яким перевозиться навіть кіннота. В 984 році флотилія князя з'являється на Оці, а згодом - на Волзі. Волзькі булгари були скорені, проте Володимир вирішив укласти з ними мирну угоду і направив свій флот на хозар, які після поразки від його батька князя Святослава почали піднімати голову і загрожувати безпеці київській державі.

Після цього походу хозари і їх держава назавжди зникли з політичної карти, а натомість на північному Кавказі, на землях нинішньої Кубані, починає формуватися Тмутараканське князівство.

Далі князь Володимир зайнявся південними справами, які відігравали головну роль у першу чергу в торгово-економічних відносинах України-Русі з Візантією. Судячи зі всього, на той час торговий шлях Дніпром занепав і Володимир, для наведення там порядку, в 986 році спорядив похід свого флоту "на пороги". Літописи не описують конкретні заходи князя на порогах але, як показав час, Володимир поновив торговельний шлях "із варяг у греки" і забезпечив собі свободу комунікацій Дніпром до Криму і Царгорода.

Зусиллями великого князя київська держава перетворювалася на могутню імперію, а Київ - на центр східних слов'ян. Іноземні літописці починають іменувати великого князя київського царем, його допомоги починають шукати сусідні королі й імператори.

Та залишалися не узгодженими відносини з Візантією, яку Володимир безпричинно вважав винуватою у смерті свого батька, князя Святослава. Нагода улагодити і цю проблему не забарилася, і її надала сама Візантія.

У кінці 987 року до київського князя з проханням про військову допомогу звернувся візантійський імператор Василь, проти якого в Малій Азії підняв повстання Фока. Володимир погодився, але виставив умову, щоби імператор видав за нього свою сестру Анну. Не маючи іншого виходу імператор погодився. За свідченнями арабських літописців ібн-ель-Атіра і ель-Макіна великий князь київський особисто очолив похід свого флоту в Малу Азію. Незабаром княжі дружини і грецькі легіони розбили військо Фоки, а сам претендент в імператори загинув у бою.

Та візантійський імператор Василь, перемігши при допомозі Володимира свого суперника Фоку, виконувати, як він вважав, принизливу для нього обіцянку, не поспішав. Та київський князь мав іншу думку. Чекав своєї нареченої Володимир спочатку в Києві. Вирішення цього питання затягувалося. Щоби заставити імператора дотриматися свого слова, Володимир швидко спорядив флот і сухопутну армію і в 988 році вдарив на Крим. Княжі війська швидко опанували півостровом і з берега та з моря облягли Херсонес. Облога тривала шість місяців і місто вимушене було здатися. Володимир урочисто увійшов до головної грецької колонії в Криму. Імператор Василь знову опинився в складній ситуації - вчорашній союзник відібрав у нього кримські володіння та ще й одночасно розгорілося велике повстання проти нього на Балканах.

То ж довелося царівну Анну везти до Херсонеса, де Володимир і справив з нею пишне весілля.

За руськими літописами, Володимир охрестився в Херсонесі, прийнявши по хресту ім'я Василя, по імені свого тес-
тя - імператора, який виступив його хрещеним батьком.

Повернувшись із кримського походу, князь Володимир охрестив і український народ, в житті якого розпочалася ера християнської цивілізації. Виділивши десяту частину своїх доходів, князь збудував у Києві величну Десятинну церкву, розпочав активну роботу з розвитку культури й освіти. Свої зусилля Володимир став направляти на вирішення внутрішніх проблем держави, на її зміцнення і згуртування. Став піклуватися про простих киян і перестав вести війни з сусідами, розвивав торгівлю і започаткував карбування власних грошей.

Похід на Крим став останнім морським бойовим походом флоту князя Володимира Великого. Але князь постійно зміцнював свої дружини та флот і завжди тримав їх наготові. В останні роки життя Володимира Великого до кордонів київської держави зі сходу підійшла велика печенізька орда. Але боротьба з нею вже стала справою його синів і онуків.

Помер князь Володимир Великий 15 липня 1015 року в своєму дворі в Берестові і був похований у Десятинній церкві. У XIII столітті Володимира Великого було канонізовано святим.